

ZPĚVNÍK SIMCHAT SIJÓN Č. 1 - 8  
(PÍSNĚ/TANCE Č. 1—89)

---

לֵצְחָה

SIMCHAT

שִׂיּוֹן

RADOST

SIJÓN

שמחה

Tento Zpěvník je pracovní sešit o pár stránkách, na které se vešlo 89 textů hebrejských písní - vždy ve fonetickém přepisu, příp. v hebrejštině/ ivritu, a v „pokusu“ o překlad do češtiny. Prosím o shovívavost - přivítám všechny připomínky ke zpřesnění překladů.

U jednotlivých písní jsou k názvu připojeny linky na youtube se základní choreografií. Většinou jsou v záhlaví názvu přidány odkazy na místa Písma tak, jak je citováno či parafrázováno v textech písní nebo jak daná píseň verše Písma evokuje (zde doporučuji s nápaditostí rozšířit odkazy a vybírat podle příležitosti a tančící či přihlížející společnosti).

Zpěvníky se rodily chronologicky s výukou izraelských tanců v tanečních uskupeních v Ústí n.L., Liberci a Praze 10. Pro snadnou orientaci tento sešit obsahuje dva seznamy písní/tanců: a) podle řazení v sedmi dílčích zpěvnících . Zpěvník č. 1 obsahuje písně č. 1 - 19 ; zpěvník č. 2 písně č. 20 - 29; Zpěvník č. 3 písně 30 - 39... Zpěvník č. 8 písně č. 80 - 89. Podstatný je seznam b) řazený abecedně. V tomto seznamu je u každé písně připojena stopáž a také číslo písně ve Zpěvníku. Např ALKANFEY\_Z48\_1.46 (najdu ve Zpěvníku 4 pod číslem 48, trvá 1:46). Vypadá to komplikovaně, ale není :-). Link do youtube je, samozřejmě, dostupný jen v elektronické verzi Zpěvníku ve formátu .pdf.

E-Zpěvník je k dispozici na webu <https://simchat-sijon.estranky.cz/clanky/nase-tance-zpevnik--video/> , kde bude postupně doplňován o Zpěvníky 9, 10... :-). A také bude průběžně dopracováván překlad. O zaslání playlistu si napište na email [lydie.martykanova@seznam.cz](mailto:lydie.martykanova@seznam.cz) .

Mně osobně tato pomůcka prohlubuje radost z tanců i z jejich Dárce - je pak přirozené zvednout ruce i srdce, když rozumím, co se v písních zpívá a mohu začít chápat, proč se ti Židé tak radují při Israel sheli/Můj Israel... Tento Zpěvník je dobrou pomůckou pro navázání kontaktu s případnými diváky právě prostřednictvím slova (a nejen chytlavou hudbou a strhujícím tancem). Ať i vám, a všem kolem vás, přinesou tyto Zpěvníky ještě větší radost: ze společenství v kolečku, z tanců samotných i z Jediného, kterému tančíme - Radost ze Sijónu!

Lydie Martykanová

**Rina Schenfeld - izraelská tanečnice a choreografka :**  
"Myslím si, že tanec je něco moc krásného,  
něco moc silného, něco moc duchovního,  
myslím, že tanec je vůbec nejduchovnější umění ze všech."

**Jeremjáš 31:13**  
Tehdy se bude v tanci  
radovat panna i jinoši a staci.  
Jejich truchlení změní  
ve veselí, místo strasti jim  
dám útěchu a radost....

**Žalm 87.7**  
A dají se do zpěvu a tance:  
Všechna spása  
pramení  
mi z tebe!

**Píseň písní 7:1**  
Dokola, dokola,  
Šulamitko!



**Soudců 11:3-4**  
...hle, vychází mu naproti  
s bubínky a s tancem  
jeho dcera

**Můj oblíbený citát o tanci:**

**Chris Rice**

Když hoří v tobě láska, radost přetéká, ... tak tanči Pánu, tanči Pánu, ...